

4. Section 6 is amended by replacing “clerk” by “mediation service”.

5. Section 7 is amended by replacing “wait a minimum of 30 minutes after the scheduled time for the mediation session to begin before cancelling” in the first paragraph by “cancel”.

6. Section 9 is amended

(1) by replacing “clerk” in the first paragraph by “office of the Court of Québec”;

(2) by replacing “session was held” in the first paragraph by “session or sessions were held”;

(3) by inserting “and the bill indicating the fees under section 13,” before “and inform the parties” in the first paragraph;

(4) by adding “and the bill indicating the fees under section 13” at the end of the second paragraph;

(5) by adding the following paragraph at the end:

“The documents referred to in the first and second paragraphs must be filed within 30 days after the mediation.”.

7. Section 10 is amended by replacing “and designate” in the second paragraph by “and the mediation service must designate”.

8. Section 13 is replaced by the following:

“**13.** The fees payable to a mediator for the carrying out of a mediation mandate are \$110 per hour for a maximum of 3 hours, including any work performed outside the sessions in connection with the mediation.”.

9. The following is inserted after section 13:

“**13.1.** The mediator may work additional hours to carry out a mediation mandate, including any work performed outside the sessions in connection with the mediation, at the parties’ expense. In such a case, the fees payable to a mediator are \$110 per hour.”.

10. Section 14 is revoked.

11. Paragraph 1 of section 2, paragraph 1 of section 3, section 5, paragraph 2 of section 6 and sections 8 to 10 of this Regulation cease to have effect on 30 November 2022, except with respect to situations where a mediation mandate has already been given to a mediator on that date.

12. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

104842

Draft Regulation

Cullers Act
(chapter M-12.1)

Culler’s licences — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting culler’s licences, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends certain terms of the Regulation respecting culler’s licences (chapter M-12.1, r. 1) so that they are more representative of those currently used in the field. It also allows a greater number of individuals, in particular holders of a licence or other form of occupational certification issued in Canada to cullers or scalers, to obtain a culler’s licence in Québec, while ensuring that they have the necessary qualifications, thus meeting the requirements concerning labour mobility provided for in the Canadian Free Trade Agreement, that came into force on 1 July 2017. It also provides that the duties payable for the issue of the first identity card are included in the duties payable for the issue of the licence, subjects maintenance of the licence to a new condition and amends certain terms and conditions concerning the issue of a new identity card and the term of such a card.

The draft Regulation has no financial impact on enterprises, including small and medium-sized businesses, or on persons wishing to obtain a culler’s licence or a renewal of the identity card.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Yves Lafontaine, Direction de la planification et de la gestion forestière, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, 5700, 4^e Avenue Ouest, bureau B-406, Québec (Québec) G1H 6R1; telephone: 418 627-8656, extension 4579; fax: 418 646-9267; email: yves.lafontaine@mffp.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Lucie Ste-Croix, Associate Deputy Minister for Regional Operations, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, 5700, 4^e Avenue Ouest, bureau A-429, Québec (Québec) G1H 6R1.

PIERRE DUFOUR,
Minister of Forests, Wildlife and Parks

Regulation to amend the Regulation respecting culler's licences

Cullers Act
(chapter M-12.1, s. 30)

1. The Regulation respecting culler's licences (chapter M-12.1, r. 1) is amended in section 2

(1) in the first paragraph,

(a) by replacing “diplomas, certificates or attestations of studies” in the portion before subparagraph 1 by “titles or forms of occupational certification”;

(b) by adding “or lumber grading” at the end of subparagraph 1;

(c) by replacing “in forest management, forest operations or the processing of forest products” in subparagraph 2 by “in the field of forest technologies”;

(d) by adding the following after subparagraph 4:

“(5) a licence or other form of occupational certification issued in Canada to cullers or scalers.”;

(2) by replacing the second paragraph by the following:

“A person who holds a vocational training diploma in lumber grading referred to in subparagraph 1 of the first paragraph and a person who holds a diploma, certificate or attestation of studies referred to in subparagraph 4 of the first paragraph must also complete his training by taking a course on the scaling methods for timber harvested in forests in the domain of the State given in an educational institution located in Québec.

A person who holds a licence or other form of occupational certification referred to in subparagraph 5 of the first paragraph must show the Minister that he has sufficient knowledge of the scaling methods used in Québec.”.

2. Section 4 is amended in the first paragraph:

(1) by inserting the following after subparagraph 4:

“(4.1) where the applicant holds a licence or other form of occupational certification issued in Canada to cullers or scalers, a copy of that licence or certification.”;

(2) by striking out “and signed on the back by the applicant” in subparagraph 5.

3. Section 5 is amended by adding “and include the duties for the issue of the identity card” at the end.

4. The following is inserted after section 5:

“**5.1.** In the case of non-payment of the duties provided for in the second paragraph of section 7, the culler's licence ceases to have effect on the expiry date indicated on the holder's identity card.”.

5. Section 7 is amended:

(1) by replacing the second paragraph by the following:

“A licence holder must obtain a new identity card before the expiry date on his identity card in force. To that end, the licence holder must submit a written application to the Minister using the form made available by the Minister. The application must enclose duties in the amount of \$23.10 and a photograph of the licence holder taken no more than 1 year prior to the application, measuring approximately 25 mm by 25 mm.”;

(2) by replacing the third paragraph by the following: “The term of the identity card may not exceed 5 years.”.

6. Section 9.1 is revoked.

7. Schedule II is amended by replacing “ensure that an application for a new identity card has been submitted to the Minister before the expiry date on this card” in point 3 of “WARNING” by “obtain a new identity card before the expiry date on this card”.

8. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

104840